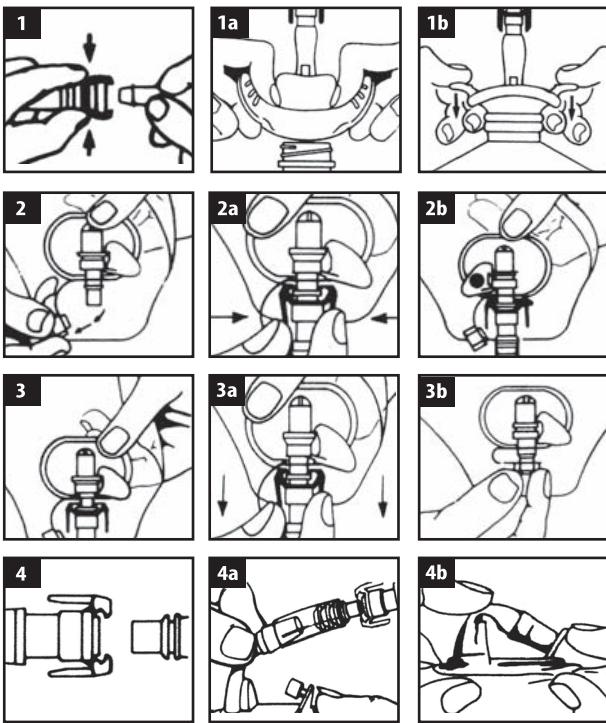


# SUR-FIT<sup>®</sup> system

## Sur-Fit<sup>®</sup> Night Drainage Container Set Trousse pour drainage nocturne Sur-Fit<sup>®</sup> Juego de recipiente de drenaje nocturno Sur-Fit<sup>®</sup> Set avec conteneur pour drainage de nuit Sur-Fit<sup>®</sup> Sur-Fit<sup>®</sup> Nachtdrainagebehälter-Set Sur-Fit<sup>®</sup> Nachtdrainagecontainerset

Instructions for use / Guide d'utilisation / Instrucciones de uso /  
Mode d'emploi / Produktbeschreibung / Gebruiksaanwijzingen

 ConvaTec



 ENGLISH

### SUR-FIT<sup>®</sup> NIGHT DRAINAGE CONTAINER SET

#### PRODUCT DESCRIPTION

The Sur-Fit Night Drainage Container Set is comprised of a plastic graduated container (2000 cc capacity), tubing with an attached Accuseal<sup>®</sup> connector and a cloth cover. The container set is designed for use with the Sur-Fit<sup>®</sup> Urostomy Pouch with Accuseal<sup>®</sup> Tap. However, also included is a universal adapter for attaching the tubing to a regular SurFit<sup>®</sup> Urostomy Pouch or other urostomy pouches.

#### GENERAL INSTRUCTIONS

1. Keep the tubing from twisting or kinking so the urine can easily flow into the container.
2. Wash and rinse the drainage container and tubing daily with mild soap and water
3. Prior to connecting the tubing to a pouch for night drainage, a small amount of water may be added to the container to keep it in one position.
4. Remove the protective cap from the Accuseal connector at the free end of the tubing by pulling apart while squeezing the green arms, prior to attachment to a pouch. **(FIG. 1)**

#### ATTACHING THE CAP TO THE CONTAINER (FIG. 1A-1B)

1. Roll the side tabs and bottom lip of the cap back towards the tubing.
2. Rest the cap in the container opening.
3. Roll the side tabs down until the cap snaps into place
4. To remove the cap, pull back the side tabs.

**Note:** The tubing can be removed from cap by pulling apart while squeezing the small green arms.

#### ATTACHING TO A SUR-FIT UROSTOMY POUCH WITH ACCUSEAL TAP (FIG. 2-2B)

1. With the pouch's swivel valve in the closed position, remove the plug from the tap.
2. Position the Accuseal connector of the tubing over the tap stem and push until they snap in place.
3. Turn the swivel valve to the open position. The red dot should be facing away from the body.

#### REMOVING THE CONTAINER SET FROM A SUR-FIT UROSTOMY POUCH WITH ACCUSEAL TAP (FIG. 3-3B)

1. Close the swivel valve on the pouch, The red dot should be facing toward the body.
2. While holding the drainage assembly, pull apart, squeezing the small green arms.
3. Replace the plug into the tap stem.

#### ATTACHING THE CONTAINER SET TO A SUR-FIT UROSTOMY POUCH USING THE UNIVERSAL ADAPTER (4-4B)

**Note:** The universal adapter may also be used to connect the container set to other types of urostomy pouches.

1. Position the connector parts as shown and push until they snap in place.
2. Attach the open tubing to the drainage tap of the urostomy pouch.
3. To remove, gently pull the drainage tap of the pouch from the universal adapter.
4. Close the drainage tap.

This device is for single-use only and should not be re-used. Re-use may lead to increased risk of infection or cross contamination. Physical properties of the device may no longer be optimal for intended use.

If during the use of this device or as a result of its use a serious incident has occurred, please report it to the manufacturer and to your national authority.

After use, this product may be a potential biohazard. Handle and dispose of in accordance with accepted medical practice and applicable local laws and regulations.

© 2021 ConvaTec Inc.

<sup>®/™</sup> indicates a trademark of ConvaTec Inc.

 CANADIEN-FRANÇAIS

### TROUSSE POUR DRAINAGE NOCTURNE SUR-FIT<sup>®</sup>

#### DESCRIPTION DU PRODUIT

La trousse pour drainage nocturne Sur-Fit<sup>®</sup> comprend un contenant gradué en plastique (capacité de 2000 cc), un tube raccordé à un connecteur Accuseal<sup>®</sup> et une housse en tissu. La trousse est conçue pour être utilisée avec le sac pour urostomie Sur-Fit<sup>®</sup> avec valve Accuseal<sup>®</sup>. Mais il est aussi possible de raccorder le tube à un sac pour urostomie Sur-Fit<sup>®</sup> standard ou à tout autre sac pour urostomie, au moyen de l'adaptateur universel fourni avec la trousse.

#### CONSEILS GÉNÉRAUX

1. Toujours s'assurer que le tube n'est pas tordu ni plié afin que l'urine puisse s'écouler facilement dans le contenant.
2. Laver et rincer le contenant et le tube tous les jours avec de l'eau et un savon doux.
3. Avant de raccorder le tube au sac, il est possible de verser une petite quantité d'eau dans le contenant afin qu'il reste en place.
4. Avant de raccorder le tube au sac, retirer le couvercle protecteur du connecteur Accuseal<sup>®</sup> situé sur le bout libre du tube en tirant, tout en serrant les deux tiges vertes. **(FIG. 1)**

#### RACCORD DU CONNECTEUR AU CONTENANT (FIG. 1A-1B)

1. Retourner les pattes latérales et la lèvre inférieure du connecteur vers le tube.
2. Placer le connecteur dans l'ouverture du contenant.
3. Rabattre les pattes de chaque côté jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre, indiquant que le connecteur est bien fixé.
4. Pour retirer le connecteur, relever pattes latérales.

**Note:** Il est possible de séparer le tube du connecteur en tirant, tout en serrant les deux tiges vertes.

#### RACCORD À UN SAC POUR UROSTOMIE SUR-FIT AVEC VALVE ACCUSEAL (FIG. 2-2B)

1. En maintenant la valve pivotante du sac en position fermée (le point rouge est invisible), retirer le bouchon et l'ouverture.
2. Placer le connecteur Accuseal sur la tige de la valve; il faut exercer une pression jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre pour s'assurer que les deux pièces sont solidement fixées.
3. Mettre la valve pivotante en position ouverte (le point rouge est visible).

#### RETRAIT DE LA TROUSSE POUR DRAINAGE NOCTURNE DU SAC POUR UROSTOMIE SUR-FIT AVEC VALVE ACCUSEAL (FIG. 3-3B)

1. Fermer la valve pivotante sur le sac (le point rouge doit être invisible).
2. En tenant la trousse (le tube) de drainage, tirer tout en serrant les deux petites tiges vertes.
3. Remettre le couvercle sur la valve Accuseal.

#### RACCORD DU CONTENANT À UN SAC POUR UROSTOMIE SUR-FIT AU MOYEN DE L'ADAPTATEUR UNIVERSEL (FIG. 4-4B)

**Note :** L'adaptateur universel peut aussi servir à raccorder le contenant à d'autres types de sacs pour urostomies.

1. Raccorder les deux pièces illustrées ci-contre en exerçant une pression jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre, indiquant qu'elles sont solidement fixées.
2. Raccorder le bout ouvert du tube à la valve de drainage du sac pour urostomie.
3. Pour retirer : tirer avec précaution sur la tige de la valve pour la détacher de l'adaptateur universel.
4. Fermer la valve.

Ce dispositif est destiné à un usage unique et ne devrait pas être réutilisé. Sa réutilisation peut entraîner une augmentation des risques d'infection ou une contamination croisée. Les propriétés physiques du dispositif pourraient ne plus être optimales pour l'utilisation prévue.

Si un incident grave s'est produit pendant l'utilisation de ce dispositif ou en raison de son utilisation, veuillez le signaler au fabricant et à votre autorité nationale.

Après usage, ce produit peut être un danger biologique potentiel. Manipuler et éliminer conformément aux pratiques médicales reconnues, et aux lois et à la réglementation locales en vigueur.

© 2021 ConvaTec Inc.

<sup>®/™</sup> indicates a trademark of ConvaTec Inc.

 ESPAÑOL

### JUEGO DE RECIPIENTE DE DRENAJE NOCTURNO SUR-FIT<sup>®</sup>

#### DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

El Juego de Recipiente de Drenaje Nocturno, contiene una bolsa de plástico graduada (2000cc de capacidad), un tubo con conexión Accuseal<sup>®</sup> y una cubierta de tela. El Juego de Recipiente está diseñado para su uso con una bolsa de urostomía Sur-fit con cierre Accuseal<sup>®</sup>. Sin embargo, lleva incluido un adaptador universal para que el tubo se pueda conectar a cualquier bolsa de urostomía Sur-fit<sup>®</sup> u otras bolsas de urostomía.

#### INSTRUCCIONES GENERALES

1. Evite que el tubo se enrolle o se tuerza para que la orina pueda fluir fácilmente hasta el recipiente.
2. Lave y enjuague el recipiente de contención y el tubo diariamente con jabón suave y agua.
3. Antes de conectar el tubo a la bolsa de drenaje nocturno, es recomendable que se añada una pequeña cantidad de agua al recipiente para mantenerlo de la bolsa
4. Retire el tapón protector del conector Accuseal<sup>®</sup> del final del tubo tirando de él mientras aprieta las dos pestañas verdes, previamente a la adhesión de la bolsa. **(FIG. 1)**

#### ADHESIÓN DEL TAPÓN AL RECIPIENTE (FIG. 1A-2B)

1. Enrolle las lengüetas laterales y el labio inferior del tapón hacia el tubo.
2. Introduzca el tapón en la abertura del recipiente.
3. Enrolle las lengüetas laterales hacia abajo hasta que el tapón quede encajado en su sitio.
4. Para retirar el tapón, tire hacia atrás de las lengüetas laterales.

**Nota:** Se puede retirar el tubo del tapón tirando de él mientras presiona las dos pestañas verdes.

#### ADHESIÓN DE LA BOLSA DE UROSTOMÍA SUR-FIT CON EL TAPÓN ACCUSEAL (FIG. 1-2B)

1. Con válvula giratoria de la bolsa en la posición cerrada, quite el tapón del grifo.
2. Coloque el conector Accuseal del tubo sobre el grifo y empuje hasta que encajen el uno con el otro.
3. Gire la válvula giratoria a la posición abierta. El punto rojo debe estar mirando hacia fuera del cuerpo.

#### RETIRADA DEL JUEGO DE RECIPIENTE DE UNA BOLSA DE UROSTOMÍA SUR-FIT CON SISTEMA DE CIERRE ACCUSEAL (FIG. 3-3B)

1. Cierre la válvula giratoria de la bolsa. El punto rojo debe estar mirando hacia el cuerpo.
2. Mientras mantiene el dispositivo de drenaje en vertical, apriete las dos pestañas verdes.
3. Vuelva a colocar el tapón en el grifo.

#### ADHESIÓN DEL JUEGO DE RECIPIENTE A UNA BOLSA DE UROSTOMÍA SUR-FIT CON UN ADAPTADOR UNIVERSAL (FIG. 4-4B)

**Nota:** El adaptador universal también se puede utilizar para conectar el set de contención con otros tipos de bolsas de urostomía.

1. Sitúe las partes del conector como se muestra en la imagen de la izquierda y presione hasta que encajen el uno con el otro.
2. Adhiera la abertura del tubo al tapón de drenaje de la bolsa de urostomía.
3. Para retirarlo, estire suavemente del tapón de drenaje de la bolsa del adaptador universal.
4. Cierre el tapón de drenaje.

Este producto es para un solo uso y no debe reutilizarse. Su reutilización puede aumentar el riesgo de infección o contaminación cruzada. Las propiedades físicas del producto podrían ya no ser óptimas para el uso previsto.

Si sucede algún incidente grave mientras se usa este producto o tras su uso, comuníquelo al fabricante y a la autoridad nacional pertinente.

Tras su uso, este producto puede suponer un riesgo biológico. Utilícelo y deséchelo de acuerdo con las prácticas médicas aceptadas y la legislación y los reglamentos locales.

© 2021 ConvaTec Inc.

<sup>®/™</sup> indican marcas de ConvaTec Inc.

 FRANÇAIS

### SET AVEC CONTENEUR POUR DRAINAGE DE NUIT SUR-FIT<sup>®</sup>

#### DESCRIPTION DU PRODUIT

Le set pour drainage de nuit Sur-Fit<sup>®</sup> comprend un conteneur en plastique gradué (capacité de 2000 mL), un tube muni d'un connecteur Accuseal<sup>®</sup> et une housse en coton. Le set avec conteneur est conçu pour être utilisé avec la poche d'urostomie Sur-Fit<sup>®</sup> avec valve Accuseal<sup>®</sup>. Mais il est aussi possible de raccorder le tube à une poche d'urostomie Sur-Fit<sup>®</sup> standard ou à toute autre poche pour urostomie, au moyen de l'adaptateur universel inclus dans le set.

#### CONSEILS GÉNÉRAUX

1. Toujours s'assurer que le tube n'est pas tordu ni plié afin que l'urine puisse s'écouler facilement dans le conteneur.
2. Laver et rincer le conteneur et le tube tous les jours avec de l'eau et un savon doux.
3. Avant de raccorder le tube à la poche pour drainage de nuit, il est possible de verser une petite quantité d'eau dans le conteneur afin qu'il reste en place.
4. Avant de raccorder le tube à la poche, retirer le bouchon protecteur du connecteur Accuseal<sup>®</sup> situé sur le bout libre du tube en tirant, tout en serrant les deux tiges vertes. **(FIG. 1)**

#### RACCORD DU CONNECTEUR AU CONTENEUR (FIG. 1A-1B)

1. Retourner les pattes latérales et la partie inférieure du connecteur vers le tube.
2. Placer le connecteur dans l'ouverture du conteneur.
3. Rabattre les pattes de chaque côté jusqu'à ce que le connecteur soit en place.
4. Pour retirer le connecteur, relever pattes latérales.

**NOTE :** Il est possible de séparer le tube du connecteur en tirant, tout en serrant les deux tiges vertes.

#### RACCORD À UNE POCHÉ POUR UROSTOMIE SUR-FIT AVEC VALVE ACCUSEAL (FIG. 2-2B)

1. En maintenant la valve pivotante de la poche en position fermée, retirer le bouchon de l'ouverture.
2. Placer le connecteur Accuseal sur la tige de la valve et exercer une pression pour s'assurer que les deux pièces sont solidement fixées
3. Mettre la valve pivotante en position ouverte. Le point rouge doit être visible

#### RETRAIT DU CONTENEUR DE LA POCHÉ POUR UROSTOMIE SUR-FIT AVEC VALVE ACCUSEAL (FIG. 3-3B)

1. Refermer la valve pivotante sur la poche. Le point rouge ne doit pas être visible.
2. En maintenant l'ensemble du tube de drainage, tirer tout en serrant les deux petites tiges vertes.

3. Remettre le bouchon sur la valve Accuseal.

#### RACCORD DU CONTENEUR À UNE POCHE POUR UROSTOMIE SUR-FIT AU MOYEN DE L'ADAPTATEUR UNIVERSEL (FIG. 4-4B)

1. Raccorder les deux parties du connecteur en exerçant une pression jusqu'à ce qu'elles soient solidement fixées.
2. Raccorder l'ouverture du tube à la valve de la poche f'urostomie.
3. Pour retirer, tirer avec précaution sur la valve de la poche pour la détacher de l'adaptateur universel.
4. Fermer la valve.

Ce dispositif est à usage unique et ne doit pas être réutilisé. Toute réutilisation peut entraîner un risque accru d'infection ou de contamination croisée. Les propriétés physiques du dispositif risquent de ne plus être optimales pour l'usage prévu.

Si, lors de l'utilisation de ce dispositif ou à la suite de son utilisation, un incident grave survient, il convient de le signaler au fabricant et à l'autorité nationale compétente.

Après utilisation, ce produit peut présenter un danger biologique potentiel. Manipuler et éliminer conformément aux pratiques médicales reconnues et aux lois et règlements locaux en vigueur.

© 2021 ConvaTec Inc.  
®/™ indiquent des marques déposées de ConvaTec Inc.

#### DEUTSCH **SUR-FIT® NACHTDRAINAGEBEHÄLTER-SET**

##### PRODUKTBESCHREIBUNG

Das Sur-Fit Nachtdrainagebehälter-Set besteht aus einem graduierten Kunststoffbehälter (Kapazität 2.000 ml), einem Schlauch mit Accuseal®-Anschluss und einem Stoffbezug. Der Behälter ist für die Verwendung mit Sur-Fit®-Urostomiebeuteln mit Accuseal®-Ablaufventil bestimmt. Ebenfalls enthalten ist ein Universaladapter für die Verbindung des Schlauchs mit einem Sur-Fit® Urostomiebeutel oder anderen Urostomiebeuteln.

##### ALLGEMEINE ANWEISUNGEN

1. Darauf achten, dass der Schlauch nicht verdreht oder geknickt wird, damit der Harn ungehindert in den Behälter fließen kann.
2. Den Drainagebehälter täglich mit einer milden Seife und Wasser uswaschen und ausspülen.
3. Vor dem Anschließen des Schlauchs an einen Beutel für die Nachtdrainage kann eine kleine Menge Wasser Behälter gegeben werden, um ihn in der richtigen Position zu halten.
4. Vor der Verbindung mit dem Beutel die Schutzkappe des Accuseal-Anschlusses am freien Ende des Schlauchs entfernen, indem man sie wegzieht, während man die grünen Arme zusammendrückt (**ABB. 1**)

##### ANBRINGUNG DER KAPPE AN DEN ANSCHLUSS (ABB. 1A-1B)

1. Die seitlichen Ablaufventile und den Unterrand der Kappe zum Schlauch rollen.
  2. Die Kappe wieder in die Behälteröffnung einsetzen.
  3. Die seitlichen Ablaufventile herunterrollen, bis die Kappe einrastet.
  4. Zum Entfernen der Kappe die seitlichen Ablaufventile zurückziehen.
- HINWEIS:** Der Schlauch kann durch Wegziehen vom Ablaufventil entfernt werden, wobei man die kleinen grünen Arme zusammendrückt.

##### ANBRINGUNG AN EINEM SUR-FIT UROSTOMIEBEUTEL MIT ACCUSEAL-ABLAUFVENTIL (ABB. 2-2B)

1. Mit dem drehbaren Ventil des Beutels in geschlossener Position den Stopfen des Ablaufventils entfernen.
2. Den Accuseal-Anschluss des Schlauchs über der Ablaufventilstange positionieren und schieben, bis er einschnappt
3. Das drehbare Ventil in die offene Position drehen. Der rote Punkt sollte vom Körper wegzeigen.

##### ENTFERNUNG DES BEHÄLTER-SETS VON EINEM SUR-FIT UROSTO MY POUCH MIT ACCUSEAL-ABLAUFVENTIL (ABB. 3-3B)

1. Das drehbare Ventil auf dem Beutel schließen. Der rote Punkt sollte zum Körper hinzeigen.
2. Den Drainagesatz festhalten, wegziehen, dabei die kleinen grünen Arme zusammen drücken.
3. Den Stopfen wieder in die Ablaufventilstange einsetzen.

##### ANBRINGUNG DES BEHÄLTER-SETS AN EINEM SUR-FIT UROSTOMIEBEUTEL MIT HILFE DES UNIVESALADAPTERS (ABB. 4-4B)

Note: The universal adapter may also be used to connect the container set to other types of urostomy pouches.

1. Die Anschlusssteile wie abgebildet positionieren und schieben, bis sie einschnappen.
2. Den offenen Schlauch mit dem Drainageablaufventil des Urostomiebeutels verbinden.
3. Zum Entfernen vom Universaladapter her vorsichtig am Drainageablaufventil des Beutels ziehen.
4. Das Drainageablaufventil schließen.

Dieses Produkt ist nur zum Einmalgebrauch bestimmt und darf nicht wiederverwendet werden. Eine Wiederverwendung kann erhöhtes Infektionsrisiko oder Kreuzkontaminierung zur Folge haben. Die physischen Eigenschaften des Produkts sind dann möglicherweise nicht mehr optimal für den Verwendungszweck geeignet.

Falls während der Verwendung dieses Geräts bzw. aufgrund seiner Verwendung ein schwerer Vorfall aufgetreten ist, dies dem Hersteller und der zuständigen nationalen Behörde melden.

Nach seiner Verwendung stellt dieses Produkt möglicherweise eine Biogefährdung dar. Es muss gemäß allgemein anerkannter medizinischer Praxis sowie anwendbaren lokalen Gesetzen und Vorschriften gehandhabt und entsorgt werden.

© 2021 ConvaTec Inc.  
®/™ bezeichnet eine Handelsmarke von ConvaTec Inc.

#### NEDERLANDS **SUR-FIT® NACHTDRAINAGECONTAINERSET**

##### BESCHRIJVING VAN HET PRODUCT

De Sur-Fit drainagecontainerset voor 's nachts bestaat uit een kunststof container met schaalverdeling (inhoud 2000c), slang met een aangehecht Accuseal® verbindingstuk en een linnen hoes. De containerset moet worden gebruikt met de Sur-Fit® urinezak met Accuseal®-kraantje. De set bevat echter ook een universele adapter om de slang te bevestigen aan een gewone Sur-Fit®-urinezak of aan andere urinezakken.

##### ALGEMENE INSTRUCTIES

1. Vermijd het verdraaien of knikken van de slang zodat de urine gemakkelijk in de container kan stromen
2. Was en spoel de drainagecontainer en de slang dagelijks uit met een zachte zeep en water
3. Vooraleer de slang aan een nachtzak te koppelen kunt u een kleine hoeveelheid water aan de container toevoegen om hem in dezelfde positie te houden.
4. Verwijder het beschermkapje van het Accuseal-verbindingstuk aan het vrije uiteinde v an de slang door ze uit elkaar te trekken terwijl u op de groene beentjes knijpt, vooraleer ze te koppelen aan een opvangzak. (**FIG. 1**)

##### HET KAPJE BEVESTIGEN OP HET VERBINDINGSSTUK (FIG. 1A-1B)

1. Rol de zijstukken en de onderste lip van het kapje terug naar de slang toe.
  2. Plaats het kapje opnieuw in de containeropening.
  3. Rol de zijstukken naar beneden tot het kapje vastklikt
  4. Om het kapje te verwijderen, trek de zijstukken terug.
- OPMERKING:** De slang kan van het kapje worden verwijderd door ze uit elkaar te trekken terwijl u op de groene beentjes knijpt

##### KOPPELEN AAN EEN SUR-FIT URINEZAK MET ACCUSEAL-KRAANTJE (FIG. 2-2B)

1. Verwijder de plug van het kraantje met de draaibare klep van de opvangzak in gesloten positie.
2. Plaats het Accuseal-verbindingstuk van de slang over de kraansteel en duw tot ze vastklikken
3. Plaats de draaibare klep in open positie. Het rode puntje moet afgewend zijn van het lichaam.

##### DE CONTAINERSET VERWIJDEREN VAN EEN SUR-FIT URINEZAK MET ACCUSEAL-KRAANTJE (FIG. 3-3B)

1. Sluit de draaibare klep op de zak. Het rode puntje moet naar het lichaam wijzen.
2. Trek de containerset uit elkaar terwijl u de set vasthoudt en op de groene beentjes knijpt.
3. Plaats de plug opnieuw in de kraansteel.

##### DE CONTAINERSET KOPPELEN AAN EEN SUR-FIT URINEZAK MET BEHULP VAN DE UNIVERSELE ADAPTER (4-4B)

1. Plaats de onderdelen van het verbindingstuk zoals getoond wordt en duw dan tot ze vastklikken.

2. Koppel de open slang aan de drainagekraan van de urinezak.
3. Om te verwijderen, de drainagekraan van de zak voorzichtig losmaken van de universele adapter.
4. Sluit de drainagekraan.

Dit hulpmiddel is uitsluitend voor eenmalig gebruik en mag niet opnieuw worden gebruikt. Hergebruik kan een verhoogd risico op infectie of kruisbesmetting met zich meebrengen. Mogelijk zijn de fysieke eigenschappen van het hulpmiddel niet meer optimaal voor het beoogde gebruik.

Indien tijdens het gebruik van dit hulpmiddel of als gevolg van het gebruik ervan een ernstig incident is opgetreden, moet u dit melden aan de fabrikant en uw nationale instantie.

Na gebruik kan dit product een potentieel biologisch risico zijn. Hanteren en weggooiden in overeenstemming met geaccepteerde medische praktijk en toepasselijke lokale wet- en regelgeving.

© 2021 ConvaTec Inc.  
®/™ wijst op een handelsmerk van ConvaTec Inc.



Do not re-use / Ne pas réutiliser / No reutilizar / Ne pas réutiliser / Nicht wiederverwenden / Niet opnieuw gebruiken



Consult instructions for use / Consulter le mode d'emploi / Consulte las instrucciones de uso / Consulter le mode d'emploi / Gebrauchsanweisung beachten / Consulteer de gebruiksaanwijzing



Caution / Signe de mise en garde / Precaución / Mise en garde / Achtung / Voorzichtig



Keep dry / Garder au sec / Mantener seco / Conserver au sec / Trocken halten / Droog houden



Temperature limit / Limites de température / Límite de temperatura / Limites de température / Temperaturlgrenze / Temperatuur limiet







Importer / Importateur / Importador / Importateur / Importeur / Importeur



Medical Device / Dispositif médical / Producto sanitario / Dispositif médical / Medizinprodukt / Medisch hulpmiddel

ConvaTec Inc.  
Greensboro, NC 27409  
USA  
1-800-422-8811

 ConvaTec Limited  
First Avenue, Deeside Industrial Park  
Deeside, Flintshire, CH5 2NU, UK

  UNOMEDICAL A/S  
 Aaholmvej 1-3, Osted  
4320 LEJRE DENMARK

Imported by:  
DKSH Taiwan Ltd.  
10th Floor, No. 22, Lane 407,  
Tiding Blvd., Sec. 2,  
Neihu Technology Park, Taipei City 114,  
Taiwan, R.O.C.

Sponsored in Australia by:  
ConvaTec (Australia) Pty Ltd  
1800 339 412 Australia  
088 441 763 New Zealand

輸入販売元

**コンパテック ジャパン株式会社**

お客様相談窓口

☎ 0120-532384

Australia	1 800 339 412
België	02 3899742 or 0800-12011
Bosna	080020208
Canada	1-800-465-6302
Česká republika	800122111
Chile	800-210-113
Danmark	48 167474
Deutschland	0800-78 66 200
Eesti	8003030
Egypt	(2012) 3645495 / (2012) 5557478
España	93 6023700
France	0800 35 84 80
Hong Kong / 香港	852-25169182
Hrvatska	01/6121 624 / 0800 8000
Ireland	1 800 721721
Israel	+ 972 3 9256712
Italia	800 930 930
Kosovo	044/ 116 722
Latvija	8000 5 333
Lietuva	8-800-70001
Luxemburg	+32 2 3899742 or 0800-23157
Magyarország	0680 201 201 (code: 1212)
Malaysia	1-800-880-601
Nederland	0800-0224444 - stomazorgproducten 0800 -0224460 - woundzorgproducten
New Zealand	0800-441-763
Norge	80030995
Österreich	0800-216339
Polska	0800 120 093
Portugal	800 20 1678
România	+40 21 230 23 90
Singapore	65-62459838
Slovenija	080 15 45
Slovensko	0 800 122 111
South Africa	+27 (0)861 888 842
Suisse	0800-551110
Suomi	800179797
Sverige	08-704 72 50 Kundservice: 020-21 22 22
Thailand	66-2-2240060
Türkiye	0216 416 52 00
United Kingdom	0800 282 254 - Ostomy Care 0800 289 738 - Wound Therapeutics

中国	4006065576
台灣 / 台湾	0800212240
한국	82-2-34536333
日本	☎ 0120-532384
Россия	+7 800 200 80 99
Беларусь	+7 800 200 80 99
Україна	+7 800 200 80 99
Қазақстан	+7 800 200 80 99
Македонија	02/ 3 248 426 / 02/ 3 248 458
Српска и Црна Гора	0800 101 102
България	0800 18 808

www.convatec.com